

FRANCE
Des Centres-Service Agréés par Calor assurent notre service après-vente. Ils sont à votre disposition pour toute intervention sur nos produits sous garantie et hors garantie, la vente de nos accessoires et pièces détachées. Pour connaître la liste de ces Centres-Service ou pour tout autre renseignement, vous pouvez nous contacter :
Service Consommateurs :
CALOR S.A.S
BP 15
69131 ECULLY Cedex
Internet : www.calor.fr

BELGIQUE /BELGIË
Des Centres-Service Agréés par CALOR assurent notre service après-vente. Ils sont à votre disposition pour toute intervention sur nos produits sous garantie et hors garantie, la vente de nos accessoires et pièces détachées. Pour connaître la liste de ces Centres-Service ou pour tout autre renseignement, vous pouvez nous contacter :
CALOR beschikt, naast onze eigen consumentenservice (zie onderstaand adres), over regionale erkende service-centra die u een goede service garanderen. Zij staan tot uw beschikking voor elke vorm van service, zowel binnen als buiten de garantieperiode van het apparaat. Tevens kunt u bij deze service-centra terecht voor accessoires en onderdelen van onze producten. Om de lijst met service-adressen te ontvangen of voor elke andere informatie, kunt u rechtstreeks contact met ons opnemen :
Für unseren Kundendienst sind die von CALOR zugelassenen Servicezentren zuständig. Sie übernehmen Reparaturen aller Art an unseren Produkten, die unter Garantie stehen sowie an solchen, deren Garantie abgelaufen ist und vertreiben unsere Zubehör- und Ersatzteile. Die Liste dieser Servicezentren sowie sonstige Auskünfte erhalten Sie beim:
Verbraucherdienst:

SERVICE CONSOMMATEURS / CONSUMENTENSERVICE
BELGIË - GROUPE SEB BELGIUM
Avenue de l'Espérance
6220 Fleurus
Tel: 071 / 82.52.60 - Fax: 071 / 82.52.82

NEDERLAND - GROUPE SEB NEDERLAND BV
E-mail : cons.serv@nl.groepeseb.com
Internet : www.tefal.nl
Zie voor adres servicelijst in de verpakking

CERTIFICAT DE GARANTIE / GARANTIEBEWIJS
FRANCE
En plus de la garantie légale qui découle des articles 1641 et suivants du Code Civil, due en tout état de cause sur des défauts et vices cachés de l'appareil, Calor assure une garantie contractuelle de 1 an à partir de la date d'achat, sauf législation spécifique à votre pays.

Cette garantie (pièces et main d'œuvre) ne couvre pas les bris par chute et choc, les détériorations provoquées par un emploi anormal, les erreurs de branchement, le non-respect des conditions d'utilisation prescrites dans la notice d'emploi ou les réparations ou vérifications effectuées par des personnes non qualifiées par Calor.
Pour être valable, ce bon de garantie doit être :
1- certifié par le vendeur (date et cachet)
2- joint à l'appareil en cas de réparation sous garantie

BELGIQUE /BELGIË
Calor garandeert dit apparaat tegen alle fouten en verborgen gebreken gedurende 1 jaar na datum van aankoop, uit gezonder eventuele specifieke wetgeving in uw land.
Deze garantie (onderdelen en arbeidslonen) dekt niet de breuk door val of schok, beschadigingen veroorzaakt door abnormaal gebruik, vergissingen bij de elektrische aansluitingen, het niet-naleven van de gebruiksvoorwaarden voorgeschreven in de gebruiksaanwijzing en de herstellingen of het nazicht uitgevoerd door andere personen dan deze erkend door Calor.

Om geldig te zijn, moet dit garantiebewijs:
1- Voor waar verklaard worden door de verkoper (datum en stempel).
2- Bij het apparaat gevoegd worden in geval van herstelling onder waarborg.

Die Garantie von Calor gegen Schäden und versteckte Mängel für dieses Gerät gilt, wenn in Ihrem Land keine anders lautenden gesetzlichen Bestimmungen existieren, 1 Jahr nach dem Kaufdatum. Diese Garantie (Ersatzteile und Arbeit) greift nicht bei Beschädigungen durch Herunterfallen und Stöße sowie für Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch, falschen Anschluss oder die Nichteinhaltung der in der Gebrauchsanweisung beschriebenen Nutzungsbedingungen sowie durch nicht von Calor qualifizierten Personen ausgeführte Reparaturen und Überprüfungen verursacht wurden.

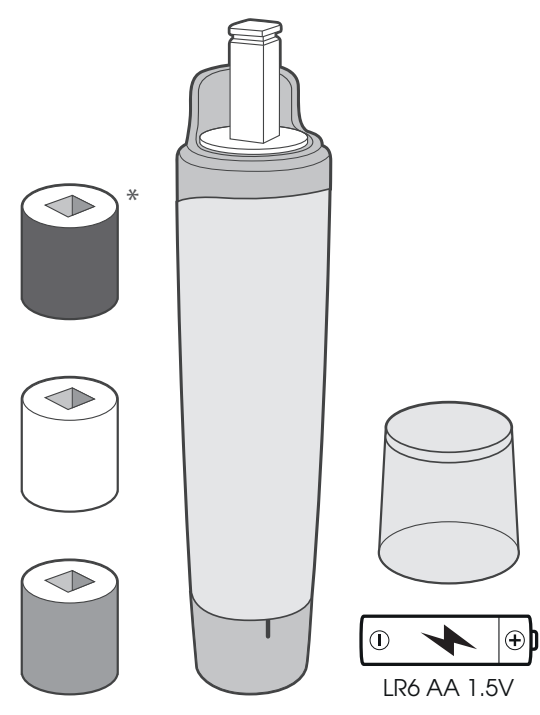
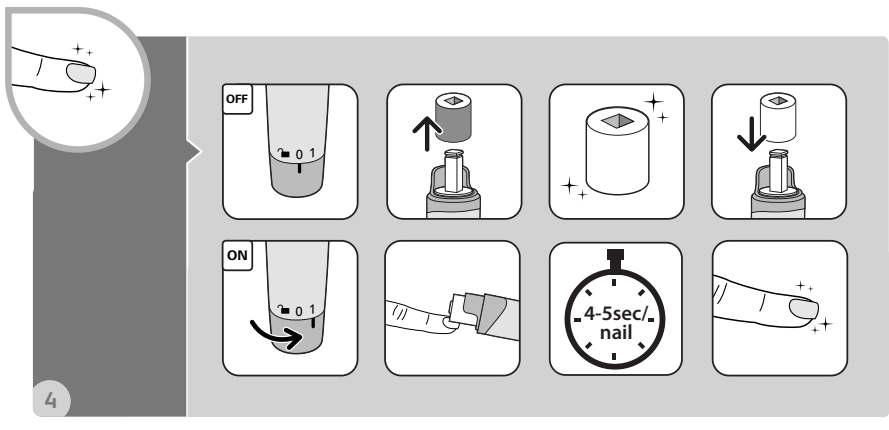
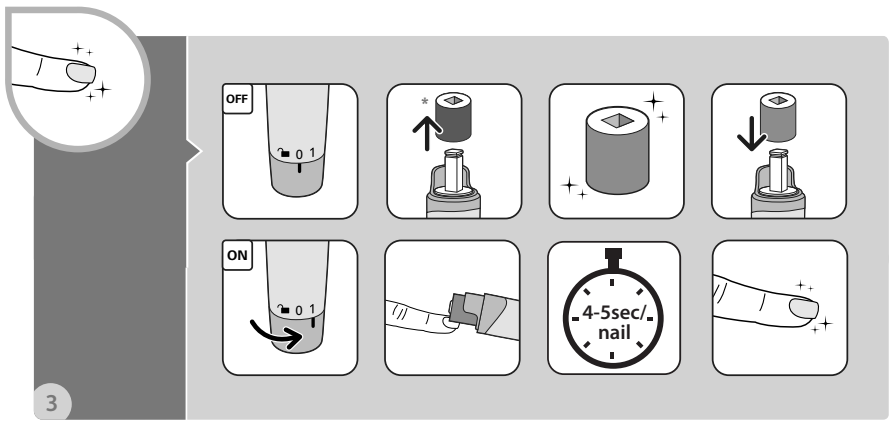
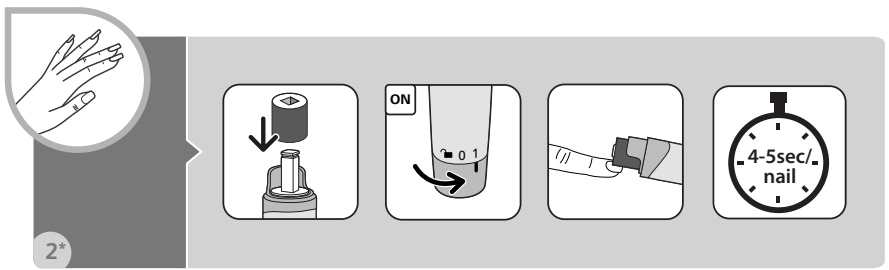
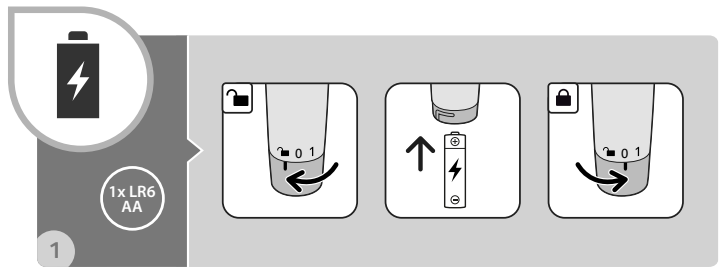
Dieser Garantieschein ist nur gültig, wenn er:
1- vom Verkäufer bestätigt ist (Kaufdatum und Stempel)
2- bei Reparaturen unter Garantie dem Gerät beigelegt wird.



Embellisseur d'angle

www.calor.fr

9100024227-02



FR • * selon modèle
NL • * al naar gelang het model
DE • * je nach Modell

FR	Lisez les instructions avant d'utiliser l'appareil et évitez tout danger dû à une mauvaise utilisation.
-----------------	---

CONSEILS DE SÉCURITÉ

- Pour votre sécurité, cet appareil est conforme aux normes et réglementations applicables (Directives Basse Tension, Compatibilité Electromagnétique, Environnement...).
- L'installation de l'appareil et son utilisation doit toutefois être conforme aux normes en vigueur dans votre pays.
- Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil. Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent avec l'appareil.

• **Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances, s'ils ont reçu un encadrement ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et comprennent les risques encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Les enfants ne doivent ni nettoyer l'appareil ni s'occuper de son entretien sans surveillance.**

• **MAINTENIR L'APPAREIL AU SEC :** Ne pas immerger ni passer sous l'eau, même pour le nettoyage.



• **N'utilisez jamais votre appareil avec les mains mouillées ou à proximité de l'eau contenue dans des baignoires, lavabos, douches ou autres récipients.**

- Ne pas utiliser l'appareil sur les zones présentant un gonflement, une brûlure, une inflammation, des éruptions cutanées, une blessure ou sur une peau fragilisée.
- L'utilisation doit être agréable. Si vous ressentez des douleurs, il convient d'interrompre et de prendre conseil auprès de votre médecin.
- Si vous souffrez de diabète ou de toute autre maladie, demandez conseil à votre médecin avant d'utiliser l'appareil.
- Si vous souffrez de mycoses, veillez à bien nettoyer les accessoires (voire les désinfecter) après chaque utilisation afin de ne pas contaminer d'autres utilisateurs de l'appareil.
- Ne pas exposer longuement l'appareil aux effets directs des rayons solaires.
- Ne jamais utiliser l'appareil en cas d'anomalies de fonctionnement, ni après une chute (des dommages non visibles peuvent être préjudiciables à votre sécurité).
- Lorsque l'appareil est en marche, il ne doit pas rentrer en contact avec les vêtements ou autre objet, afin d'éviter tout risque de blessure ou de blocage.
- Lors du montage des accessoires, veillez à bien les enclencher dans leur logement pour une parfaite fixation.
- N'utilisez que les accessoires fournis avec l'appareil. Toute utilisation autre que celle préconisée dans la notice est interdite.
- Les conseils d'utilisation sont donnés à titre indicatif et n'engagent pas la responsabilité de Calor en cas de résultat non conforme aux souhaits de l'utilisateur.
- Ne pas nettoyer avec des produits abrasifs ou corrosifs.
- Ne pas utiliser par température inférieure à 0 °C et supérieure à 35 °C.
- Les piles non rechargeables ne doivent pas être rechargées.
- Les différents types de piles ou piles neuves et usagées ne doivent pas être mélangées.
- Les piles doivent être insérées selon la polarité correcte.
- Les piles déchargées doivent être retirées de l'appareil et éliminées de façon sûre.
- Si l'appareil doit être entreposé sans être utilisé pendant une longue période, il convient de retirer les piles.
- Les bornes d'alimentation ne doivent pas être court-circuitées.

GARANTIE

Votre appareil est destiné à un usage domestique seulement. Il ne peut être utilisé à des fins professionnelles. La garantie devient nulle et invalide en cas d'utilisation incorrecte.

PARTICIPONS À LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT !

-  Votre appareil contient de nombreux matériaux valorisables ou recyclables.
-  Confiez celui-ci dans un point de collecte ou à défaut dans un centre service agréé pour que son traitement soit effectué.

Ces instructions sont également disponibles sur notre site internet www.calor.fr

NL	Lees de instructies voordat u het apparaat gaat gebruiken en vermijd gevaarlijke situaties als gevolg van een verkeerd gebruik.
-----------------	---

VEILIGHEIDSADVIEZEN

- Voor uw veiligheid voldoet dit apparaat aan de toepasselijke normen en regelgevingen (Richtlijnen laagspanning, Elektromagnetische Compatibiliteit, Milieu).
- Het apparaat moet evenwel worden geïnstalleerd en gebruikt in overeenstemming met de normen die van kracht zijn in uw land.
- Dit apparaat is niet bestemd voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met beperkte lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of door personen zonder enige ervaring of kennis, tenzij zij onder toezicht staan of van tevoren instructies hebben gekregen betreffende het gebruik van het apparaat van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid. Houd toezicht op kinderen zodat zij niet met het apparaat kunnen spelen.

• **Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen van minstens 8 jaar en personen met beperkte lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of zonder ervaring en kennis indien zij een begeleiding of instructies hebben ontvangen inzake het veilige gebruik van het apparaat en op de hoogte zijn van de risico's waaraan zij zijn blootgesteld. Kinderen mogen niet spelen met het apparaat. De reiniging en het onderhoud mag niet worden uitgevoerd door kinderen die niet onder toezicht staan.**

• **BERG HET APPARAAT OP IN EEN DROGE RUIMTE:** Zelfs in het geval van reiniging niet in water onderdompelen of onder water houden.

• **Gebruik uw apparaat nooit met vochtige handen of in de buurt van water in baden, wastafels, douches of andere houders.**



- Gebruik het apparaat niet op plaatsen die een zwellling, verbranding, ontsteking, huiduitslag of verwonding vertonen, noch op een kwetsbare huid.
- Het gebruik moet aangenaam zijn: Als u pijn ervaart, moet u het apparaat uitschakelen en advies inwinnen bij uw dokter.
- Als u diabetes of een andere ziekte heeft, moet u advies inwinnen bij uw dokter alvorens het apparaat te gebruiken.
- Als u mycose heeft, reinig (of ontsmet) de accessoires dan goed na elk gebruik om besmetting van andere gebruikers van het apparaat te vermijden.
- Stel het apparaat niet gedurende lange tijd bloot aan rechtstreeks zonlicht.
- Gebruik het apparaat nooit indien het niet goed meer werkt of is gevallen (onzichtbare schade kan uw veiligheid in het gedrang brengen).
- Wanneer het apparaat aan staat, mag het niet in contact komen met kleding of andere voorwerpen om elk risico op verwonding of blokkering te voorkomen.
- Zorg er tijdens de montage van de accessoires voor dat u deze goed in hun behuizing plaatst voor een perfecte bevestiging.
- Gebruik enkel de bij het apparaat geleverde accessoires. Elk gebruik dat niet in de aanwijzing is vermeld, is verboden.
- Het gebruiksadvis wordt ter indicatie gegeven en stelt Calor niet aansprakelijk indien het resultaat niet voldoet aan de wensen van de gebruiker.
- Reinig het apparaat niet met schuur- of bijtmiddelen.
- Gebruik het apparaat niet bij een temperatuur lager dan 0 °C of hoger dan 35 °C.

- Laad geen wegwerpbatterijen op.
- Meng geen nieuwe met gebruikte batterijen of batterijen van een verschillend type.
- Installeer de batterijen volgens de juiste polariteit.
- Haal gebruikte batterijen uit het apparaat en gooi ze op een veilige manier weg.
- Haal de batterijen uit het apparaat als u het gedurende langere tijd niet denkt te gebruiken.
- Sluit de voedingsaansluiting niet kort.

GARANTIE

Uw apparaat is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik. Het mag niet worden gebruikt voor professionele doeleinden. De garantie vervalt in het geval van onjuist gebruik.

BESCHERM HET MILIEU!

-  Uw apparaat bevat veel materialen die hergebruikt of gerecycleerd kunnen worden.
-  Breng het naar een hiervoor bedoeld verzamelpunt of een erkende servicedienst voor verwerking hiervan.

	Deze instructies zijn tevens beschikbaar op onze website www.calor.fr.
---------------	---

DE	Lesen Sie vor der Benutzung des Geräts die Anweisungen durch, um jedwedes Risiko durch unsachgemäßen Gebrauch auszuschließen.
-----------------	---

SICHERHEITSHINWEISE

- Eine unsachgemäße Bedienung entbindet den Hersteller von jeglicher Haftung. Um Ihre Sicherheit zu gewährleisten, entspricht dieses Gerät den gültigen Normen und Bestimmungen (Niederspannung, elektromagnetische Verträglichkeit, Umwelt...).
- Die Installation des Geräts muss den in Ihrem Land gültigen Normen entsprechen.
- Dieses Gerät darf nicht von Personen (inbegriffen Kindern) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten benutzt werden. Das Gleiche gilt für Personen, die keine Erfahrung mit dem Gerät besitzen oder sich mit ihm nicht auskennen, außer wenn sie von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt werden oder von dieser mit dem Gebrauch des Gerätes vertraut gemacht wurden. Kinder müssen beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen.

• **Das Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren und Personen, deren körperliche oder geistige Unversehrtheit oder deren Wahrnehmungsfähigkeit eingeschränkt ist, oder Personen mit mangelnden Kenntnissen und Erfahrungen benutzt werden, sofern sie beaufsichtigt werden oder eine Einweisung in den sicheren Gebrauch des Geräts erhalten haben und die damit verbundenen Risiken verstehen. Kindern sollte das Spielen mit dem Gerät untersagt werden.**

Kinder dürfen das Gerät ohne Aufsicht nicht reinigen oder warten.

• **HALTEN SIE DAS GERÄT TROCKEN:** Das Gerät und das Netzteil nicht ins Wasser tauchen und nicht unter fließendes Wasser halten, auch nicht zur Reinigung.



• **Verwenden Sie das Gerät nie mit nassen Händen oder in der Nähe von Wasser, z. B. in Badewannen, Waschbecken, Duschen oder ähnlichen Vorrichtungen.**

- Das Gerät nicht bei Schwellungen, Verbrennungen, Entzündungen, Hautausschlägen, Verletzungen oder strapazierter Haut verwenden.
- Die Verwendung muss angenehm sein. Sollten Sie Schmerzen empfinden, empfiehlt es sich, die Verwendung zu unterbrechen und ärztlichen Rat einzuholen.
- Sollten Sie unter Diabetes oder einer anderen Krankheit leiden, holen Sie vor Verwendung des Geräts ärztlichen Rat ein.
- Sollten Sie unter Fußpilz leiden, achten Sie darauf, die Zubehörteile nach jedem Gebrauch zu reinigen (oder auch zu desinfizieren), um andere Nutzer nicht anzustecken.
- Setzen Sie das Gerät nicht für längere Zeit der direkten Einwirkung von Sonnenlicht aus.
- Verwenden Sie das Gerät nie bei einer Funktionsstörung oder wenn es heruntergefallen ist (auch nicht sichtbare Schäden können Ihre Sicherheit gefährden).
- Wenn ein Gerät in Betrieb ist, darf es nicht mit Kleidung oder anderen Gegenständen in Berührung kommen, um Verletzungen und Blockierungen zu vermeiden.
- Achten Sie beim Aufsetzen des Zubehörs darauf, dass dieses richtig auf dem Halter einrastet, damit es fest sitzt.
- Verwenden Sie ausschließlich die mitgelieferten Zubehörteile. Nur die Verwendung gemäß der Gebrauchsanweisung ist zulässig.
- Die Gebrauchsempfehlungen sind nicht verbindlich und machen Calor nicht haftbar bei Ergebnissen, die nicht den Wünschen des Nutzers entsprechen.
- Reinigen Sie das Gerät nicht mit scheuernden oder ätzenden Produkten.
- Betreiben Sie das Gerät nicht bei Temperaturen unter 0 °C oder über 35 °C.
- Nicht wiederaufladbare Batterien dürfen nicht wieder aufgeladen werden.
- Unterschiedliche Batteriearten oder neue Batterien und Altbatterien dürfen nicht vermischt werden.
- Batterien müssen unter Beachtung der richtigen Polarität eingesetzt werden.
- Leere Batterien müssen aus dem Gerät entnommen und sicher entsorgt werden.
- Wenn das Gerät für einen langen Zeitraum unbenutzt aufbewahrt werden soll, müssen die Batterien entnommen werden.
- Zuleitungsklemmen dürfen nicht kurzgeschlossen werden.

GARANTIE

Jeder Eingriff, außer der im Haushalt üblichen Reinigung und Pflege durch den Kunden, muss durch den Kundendienst erfolgen. Dieses Gerät ist ausschließlich für den Hausgebrauch bestimmt. Es darf nicht für gewerbliche Zwecke eingesetzt werden.Bei unsachgemäßer Benutzung erlischt die Garantie.

DENKEN SIE AN DEN SCHUTZ DER UMWELT!

-  Ihr Gerät enthält wertvolle Rohstoffe, die wieder verwertet werden können.
-  Geben Sie Ihr Gerät deshalb bitte bei einer Sammelstelle Ihrer Stadt oder Gemeinde ab.

	Diese sicherheitshinweise sind auch auf unserer Website www.calor.fr
---------------	---